

Curriculum vitae

Priscilla Meyer

Russian Department

212 Fisk Hall

Middletown, CT 06459

(860) 685-3127

Home:

534 Pine Street

Middletown, CT 06457

(860) 347-0059

I. Education

- 1960-1964 University of California at Berkeley
 B.A. in Slavic Languages and Literatures, with honors
- 1964-1968 Princeton University, Department of Slavic Languages and
 Literatures
- 1966 M.A.
- 1971 Ph.D. Dissertation: "Aksenov and Soviet Prose of the 1950s
 and 1960s." Director: Hermann Ermolaev

II. Employment

- 1968-1970 Lecturer in Russian, Wesleyan University
- 1970-1975 Assistant Professor of Russian, Wesleyan University
- Spring 1974 Visiting Assistant Professor, Yale University
 Seminar on Contemporary Soviet Prose
- 1975-1988 Associate Professor of Russian, Wesleyan University
- 1988-present Professor of Russian, Wesleyan University

III. Honors, Grants, Distinctions

- 1964-1968 Ford Foundation Fellow

- Spring, 1970 Ford Foundation Grant: released time to work on a book
with Stephen Rudy, then a Wesleyan undergraduate
- Spring, 1973 Senior Exchange Scholar at Moscow State University
on a U.S. government fellowship administered by IREX
Topic: The theory of socialist realism
- Fall, 1973 Fellow, Center for the Humanities, Wesleyan
Topic: Socialist realism and the oral tradition
- Summer 1994 Melon grant to mentor Jeff Hoffman's work on Nabokov
- Spring 1997 Honorary Visiting Fellow, School of Slavonic and East
Spring 2001 European Studies, University College, London
- Fall 2009 *How the Russians Read the French* awarded the inaugural USC
prize for the best book of 2008 in literary and cultural studies at
the
annual congress of the AAASS, Boston
- Fall 2009 *How the Russians Read the French* nominated for the René Wellek
and the
Harry Levin prize in Comparative Literature

IV. Publications

A. Books

Find What the Sailor Has Hidden: Vladimir Nabokov's "Pale Fire," (Middletown, CT: Wesleyan University Press, 1988). Russian translation by Maria Malikova (*Novoe Literaturnoe Obozrenie*, Moscow), 2007.

How the Russians Read the French: Lermontov, Dostoevsky and Tolstoy (Madison, WI: University of Wisconsin Press), 2008. Russian translation forthcoming December 2010, Moscow: Tri Quadrata.

B. Editions

Dostoevsky and Gogol: Prose and Criticism, edited, translated, and foreword with Stephen Rudy (Ann Arbor: Ardis, 1979, 1984).

Andrey Bitov, Life in Windy Weather, edited with a foreword and afterword (Ann Arbor: Ardis, 1986).

Essays on Nikolai Gogol: Logos and the Russian Word, ed. with Susanne Fusso (Evanston, Illinois: Northwestern University Press, 1992, 1994).

Nabokov's World, ed. with Jane Grayson and Arnold McMillin, 2 vols. (London and New York: Macmillan, 2001).

Yuz!, *Essays in Honor of the 75th Birthday of Yuz Aleshkovsky*, in Russian, co-edited with Alexandra Sviridova (Moscow: Tri Quadrata, 2005). Expanded edition in honor of the 80th birthday, Lulu publishing, forthcoming.

C. Translations

Nikolay Gogol, "Diary of a Madman," in *Man and his Fictions*, ed. Peter Brooks, Michael Holquist and Alvin Kernan (New York: Harcourt Brace, 1973), 502-519.

Mikhail Zoshchenko, "A Nasty Story," and "Wisdom," in *The Serapion Brothers*, ed. Gary Kern (Ann Arbor: Ardis, 1975), 95-104.

Yuz Aleshkovsky, "The Final Statement of Tractor Driver Malykin," *Partisan Review*, 1984, N.3, 366-374; also in *Humanities and Society*, 7 (Fall 1984).

Andrey Bitov, "Pushkin's Photograph," *Soviet Fiction Annual* (New York: Abbeville Press, 1989), 15-59.

Tatyana Mamonova, "Kleine," in *We*.

Zinovy Zinik, "A Chance Meeting," in *A One-Way Ticket* (London: Harbord Publishing, 1995), 167-188 and (New York: New Directions, 1996), 128-154.

Yuz Aleshkovsky, "Sketch for The Portrait of an Artist as an Eternally Young Man," *Michael Sazhayev*, catalogue, 2007.

Zinovy Zinik, "A Stroll Under the Palms," submitted to the *New Yorker*.

D. Articles

"Hoist by the Socialist Realist Petard: American Interpretations of Soviet Literature," *Russian Literature Tri-Quarterly*, 1971, 1, 420-423 (quoted in 3 Soviet journals, notably *Voprosy Literaturny*, 10 (1973), 137-146.

"Aksenov and Soviet Prose of the 1960s," *RLT*, 6 (1973,) 447-460.

Bibliography of works by and about Vasili Aksenov, *RLT*, 6 (1973), 695-702, reprinted in *Ten Bibliographies*, ed. Fred Moody (Ann Arbor, Ardis, 1977), 119-126.

"Anatolii Gladilin and Soviet Prose of the 1960s," *Critique*, 4 (1975), 95-98.

"Aksenov" (1, 94-99); "Bitov" (3, 32-35), "Gladilin" (8, 184-188) commissioned entries in *Modern Encyclopedia of Russian and Soviet Literature*, ed. Harry Weber, (Gulf Breeze, Florida: Academic International Press, 1977-).

"Andrey Bitov," accepted for *Bulletin on Literature*, Academy of Sciences, USSR, Fall 1977, not published for political reasons.

"Dostoevsky, 'Mister Prokharchin,' and Naturalist Poetics," *Russian Literature X*, 15 August, 1981, 163-190.

"Yury Kazakov," commissioned entry in *Encyclopedia of World Literature in the 20th Century* (New York: Ungar, 1982), 2, 571-572.

"Nabokov's *Lolita* and Pushkin's *Onegin*--McAdam, McEve and McFate," in *The Achievements of Vladimir Nabokov*, ed. George Gibian and Stephen Parker (Ithaca: Cornell Center for International Studies, 1984), 179-211; *Casopis za knjizhevnost i kulturu V.* broj 43, (March 1998), 110-126 (Serbo-Croatian).

"Basketball, God, and the Ringo Kid: Philistinism and the Ideal in Aksenov's Short Stories," commissioned for the *Festschrift to Honor Aksenov on his 50th Birthday*, ed. Edward Mozejko, (Columbus, Ohio: Slavica Publishers, 1986), 119-130; also a shortened version in Russian as the foreword to a collection of Aksenov's short stories, *Pravo na ostrov* (Ann Arbor: Hermitage, 1983), 6-10.

"The Prose of Yuz Aleshkovsky," (in Russian) *Russkaya literatura XX veka: issledovanija amerikanskikh uchenykh* (St.Petersburg: Petro-rif, 1993), 526-534; shortened version in *Obozrenie*, Paris, 10 (July 1984), 32-34 (in Russian); (in English) *Slavic and East European Review*, 28, 4 (Winter 1984), 455-461. Reprinted in *Yuz!, Essays in Honor of the 75th Birthday of Yuz Aleshkovsky*, in Russian, ed. Priscilla Meyer and Alexandra Sviridova, Moscow: Tri Quadrata, 2005.

"Nabokov: Sintez kul'tur," *Obozrenie*, 15 (July 1985), 10-14 (on Bitov, Zinik, and Nabokov).

"Aksenov and Stalinism: Political, Moral, and Literary Power," *Slavic and East European Journal*, 30, 4 (Winter 1986), 509-525; (in Serbo-Croatian) *Russian Literature in Diaspora* (Zagreb: University of Zagreb).

"Preston Sturges' *Sullivan's Travels* and Dostoevsky's *Crime and Punishment*," *Primer*, 1, 1, Winter 1995, 21-29.

"Foreword," *The Collected Works of Vasilij Aksenov*, 1 (Ann Arbor: Ardis, 1988) (in Russian).

"*Pale Fire* as Cultural Astrolabe: The Sagas of the North," *Russian Review*, 47, 2, (1988), 61-74.

"Nabokov's Non-Fiction as Reference Library: Igor, Ossian and Kinbote," *Slavic Review*, 47, 1 (Spring 1988), 68-75.

"Etymology and Heraldry: Nabokov's Zemblan Translations," *Texas Studies in Literature and Language*, 29, 4, (December 1987), 432-441.

"Reflections of Shakespeare: *Pale Fire* and Cultural Synthesis," *Russian Literature Triquarterly*, 22, (Fall 1988), 169-192.

"The False Pretender and the Heavenly City: Gogol's 'A May Night' and 'The Overcoat'," (in Russian) in *Gogol': materialy i issledovanija*, ed. Jurij Mann, Institut mirovoi literatury, Moscow, Akademiia nauk, forthcoming.

"Nemetskii Motiv v tvorcestve Nabokova," *Strelets*, ed. Alexander Gleser, Paris, Spring 1989, and (in English) "The German Motif in Nabokov's Early Work," in: *A Small Alpine Form Nabokov's Short Stories*, ed. Charles Nicol (New York and London: Garland Publishers, 1992), 3-12.

"Pushkin's *Tales of Belkin* as Template for Lermontov's *A Hero of Our Time*," *Proceedings of the IV World Congress of Slavists*, (London, MacMillan, 1992), 58-75.

Interview with Dubravka Ugresic, *Crosscurrents*, 12 (Fall 1993), 189-203.

"Infinite Reflections in *Pale Fire*: The Danish Connection (Hans Andersen and Isak Dinesen)," *Russian Literature*, XI-II, 15 February, 1997, 197-221 (English); *Knjizhevna smotra XXIX/1997 broj 106 (4)*, 35-46 (Serbo-Croatian).

"*Anna Karenina*: Tolstoy's Polemic with Flaubert's *Madame Bovary*," (in Russian), *Znanie--sila*, 11, 1994, 98-102; (in English), *Russian Review*, 54, 2 (April 1995), 243-259.

"Vasily Aksenov's *Ozhog*," *Reference Guide to Russian Literature*, ed. Neil Cornwell (London: Fitzroy Dearborn, 1998).

"Supernatural Doubles: *Vii* and *The Nose*," *The Gothic-Fantastic in Nineteenth Century Russian Literature*, ed. Neil Cornwell (Amsterdam-Atlanta, GA: Rodopi, 1999), 189-209.

"Karolina Pavlova and Louise Colet: A Cross-cultural Study," *Karolina Pavlova*, ed. Susanne Fusso and Alexander Lehrman (Evanston, IL: Northwestern University Press, 2001), 155-163; 264-265.

"The Moose of the Apocalypse: Andrei Bitov's Man in Landscape," *XX Vek*, 1998

(Croatian); *Russian Literature*, special issue on Andrei Bitov, 61/4, 2007, 377-391 (English).

"Dostoevsky's Modern Gospel: *Crime and Punishment* and the Gospel of John," *Dostoevsky Studies*, II, 1 (1998), 69-79.

"Nabokov's *Real Life of Sebastian Knight* and *Despair*: Thesis and Antithesis," *Egzil Emigracija*, XXIX/1997, broj 104-105 (2-3), 65-72 (Croatian); *Nabokov Studies*, 4 (September 1998), 37-61 (English).

"*Crime and Punishment* and Jules Janin's *La Confession*," *Russian Review* 58 (April 1999), 234-243.

"The Fantastic in the Everyday: Gogol's 'Nevsky Prospect' and Hoffmann's 'A New Year's Eve Adventure,'" *Cold Fusion: Aspects of the German Cultural Presence in Russia*, ed. Gene Barabtarlo (Berghahn Books, 2000), 62-73; (in Russian) "Fantasticheskoe v posvednevnom: 'Nevskii prospekt' Gogolia i 'Prikluchenie v noch' pod Novyi god' Gofmana,'" *Poetika russkoi literatury* (Moscow 2001), 99-112.

"How the *Bronze Horseman* Was Made: Pushkin and 'L'inondation a Nantes'," *Two Hundred Years of Pushkin*, Volume II (*Alexander Pushkin: Myth and Monument*) ed. Joe Andrew and Robert Reid (Amsterdam; New York: Rodopi, 2003), 163-176. In Russian, *Essays on Pushkin*, *Tri Quadrata Publishers*, Moscow, 2005, 286-299.

"The Real Hound, the Real Knight: Tom Stoppard Reads Nabokov," *Nabokov's World*, 2 vols., ed. Jane Grayson, Priscilla Meyer and Arnold McMillin, Macmillan, London, 2001, v. 2, 204-13.

"Nabokov and the Spirits: Dolorous Haze--Hazel Shade," *Nabokov's World*, 2 vols., ed. Jane Grayson, Priscilla Meyer and Arnold McMillin, Macmillan, London, 2001, v. 1, 88-103.

"An Author of His Time: Lermontov Rewrites George Sand," *Festschrift to honor Arnold J. McMillin*, ed. Irene Zohrab, *New Zealand Slavonic Journal*, V. 36, 2002, 173-182. In Russian, *Festschrift to Honor Yury Mann*, Moscow.

Foreword, *Anna Karenina*, Lev Tolstoy (New York, NY: Signet Classics, 2002), vii-xv.

"Iz 'Zolotogo gorshka' Gofmana: 'Shinel' Gogolia," *Gogol' kak iavlenie mirovoi literatury*, Institute of World Literature (Moscow, Academy of Sciences, 2005), 336-344.

"An Emigré in Academe," Pick of the Syllabus, *Wesleyan Alumni Magazine*, Fall 2003, 11.

Foreword, Fyodor Dostoevsky, *Crime and Punishment*, trans. Constance Garnett, edited by Juliya Salkovskaya and Nicholas Rice (New York, NY: Barnes and Noble Classics), 2007.

"Nabokov's Short Fiction," *The Cambridge Companion to Nabokov*, ed. Julian Connolly (Cambridge and NY: Cambridge University Press, 2005), 119-134.

"Petersburg's Vasisdas: the *Revue étrangère*," *Zapiski russkoi akademicheskoi gruppy v SShA / Transactions of the Association of Russian-American Scholars*, v. XXXIII, 2004, 67-80.

Afterword, Nikolai Gogol, *The Diary of a Madman and Other Stories*, including my translations of three stories, (New York, NY: Signet books, 2004), 223-231.

"Teaching *Lolita* Through Pushkin's *Onegin*," *Approaches to Teaching Nabokov's Lolita*, ed. Galya Diment and Zoran Kuzmanovich (New York: Modern Language Association, 2008), 94-100.

"Carmencita: Blok's Del'mas and Nabokov's Shulgina: The Evolution of Eros in Nabokov's Work," *Festschrift for Alexander Dolinin, on his 60th Birthday*, ed. David Bethea, Lazar Fleishman, Alexander Ospovat (*Stanford Slavic Studies*, Madison, WI: University of Wisconsin Press), 2007, 2vols., Part II, 521-538.

"Life as Annotation: Sebastian Knight, Nathaniel Hawthorne and Vladimir Nabokov" *Third International Conference on Nabokov in Nice*, ed. Maurice Couturier, *Cycnos*, France, v. 24, n.1, 2007, 193-202.

"*Anna Karenina*, Rousseau and the Gospels," *The Russian Review* 66:2 (April 2007): 204–19.

"Anglophonia and Optimysticism: *Sebastian Knight's* Bookshelves," *Russian Literature and the West: A Tribute for David M. Bethea*, 2 parts. Ed. Alexander Dolinin, Lazar Fleishman, Leonid Livak, *Stanford Slavic Studies*, Stanford, CA 2008, Part 2, 212-226.

"*Shagrenevaya kozha Bal'zaka i Prestuplenie i nakazanie Dostoevskogo*," *Poetika russkoi literatury, Festschrift to Honor Yury Mann on his 80th birthday*, Moscow: Russian State Humanities University, Moscow, 2010.

"The Spirit of Cynthia Vane," *The Nabokovian*, Fall 2008, N. 61, 6-10.

"*Lolita* and the Genre of the Literary Double: Does Quilty Exist?" *Lolita*, ed. Erik Martiny (Paris: Armand, Colin) 2009, 73-84.

E. Reviews

Victor Terras, *The Young Dostoevsky* (The Hague: Mouton, 1969), *Slavic Review*, N.4, 1974, 908-909.

Novyi mir, with Greta Slobin, RLT, 1971, n.2, 500-502.

A. Platonov, *Kotlovan*, trans. Mirra Ginsburg (New York: Dutton, 1975), *Slavic Review*, 1976, v. 35, N.1, 181-182.

Milton Ehre and Fruma Gottschalk, eds., *The Theater of Nikolai Gogol'* (Chicago: University of Chicago Press, 1980), *Slavic Review*, 1981, v. 40, N.3, 503-4.

Olga Matich and Michael Heim, eds., *The Third Wave: Literature in Emigration* (Ann Arbor: Ardis, 1984), *Slavic Review*, 1985, v. 44, n. 1, 180-181.

Zinovy Zinik, *Russkaya Sluzhba* (Paris: Sintaksis, 1983), *Ulbandus Review*, Columbia University, Fall 1987, n.5, 179-182.

"Village Prose and Cons," (V. Shukshin, *Roubles in Words, Kopeks in Figures*, and Valentin Rasputin, *You Live and You Love*), *Times Literary Supplement*, March 28, 1986, 340.

Carl and Ellendea Proffer, eds., *The Barsukov Triangle*, (Ann Arbor: Ardis, 1984), *Slavic Review*, 1986, v.44, n. 2, 413-414.

Laurie Clancie, *The Novels of Vladimir Nabokov* (London: St. Martin's Press, 1984) *Russian Review*, 1986, v. 45, n. 1, 100-101.

Pekka Tammi, *Problems of Nabokov's Poetics* (Helsinki: Suomalainen Tiedeakatemia, 1985) *Canadian-American Slavic Studies*.

Nikolai Gogol, *Dead Souls*, ed. George Gibian, *Slavic and East European Journal*, 1987, v. 31, n.1, 109-110.

I. Grekova, *The Ship of Widows* (London: Virago, 1985), *New York Times Book Review*, February 8, 1987, 35.

D. Barton Johnson, *Worlds in Regression: Some Novels by Vladimir Nabokov* (Ann Arbor: Ardis, 1985), *Slavic Review*, 1988, v. 47, n. 3, 577-578.

Gennadi Barabtarlo, *Phantom of Fact: A Guide to Nabokov's "Pnin"* (Ann Arbor: Ardis, 1989), *Russian Review*, 1990.

Leona Taker, *Nabokov: The Mystery of Literary Structures* (Ithaca, NY: Cornell University Press, 1989) *Slavic Review*, 1990.

Brian Boyd, *Nabokov, The Russian Years* (Princeton: Princeton University Press, 1990), *Slavic and East European Review*, 1991, v. 35, n.3, Fall 1991, 445-446.

Sidney D. Drell and Sergei P. Kapitza, ed., *Sakharov Remembered: A Tribute by Friends and Colleagues* (New York: American Institute of Physics, 1991), *American Journal of Physics*, v. 60, n. 6, June 1992, 573-574 (with William Trousdale).

"Nabokov's Critics: a Review Article," *Modern Philology*, v. 19, n. 3, February 1994, 326-338.

Julian Connolly, *Nabokov's Early Fiction* (Cambridge: Cambridge University Press, 1992), *Slavic Review*, Fall 1993, 635-636.

Konstantin Kustanovich, *The Artist and the Tyrant: Vasily Aksenov's Works in the Brezhnev Era* (Columbus, OH: Slavica, 1992), *Russian Review*, v. 52, n. 2, April 1994, 305.

David Rampton, *Vladimir Nabokov* (New York: St. Martin's, 1993), *Slavic Review*, Spring 1994.

Ellen Chances, *Andrei Bitov: The Ecology of Inspiration* (New York: Cambridge University Press, 1993), *Russian Review*, v. 54, n. 1 (January 1995), 125-126.

Robert Maguire, *Exploring Gogol* (Stanford: Stanford University Press, 1994), *Canadian-American Slavic Studies*, v. 31, n. 1 (Spring 1996), 83-84.

Robert Reid, *Pushkin's 'Mozart and Salieri': Themes, Character, Sociology* (Amsterdam-Atlanta, GA: Rodopi, 1995), *Slavonica*, 1996/7, v. 3, n. 1, 82-83.

Michael Wood, *The Magician's Doubts: Nabokov and the Risks of Fiction* (Princeton: Princeton University Press, 1995), *Slavic Review*, Fall 1997, v. 56, n. 3, 591-92.

Nassim Winnie Berdjis, *Imagery in Vladimir Nabokov's Last Russian Novel (Dar), its English Translation (The Gift), and Other Prose Works of the 1930s* (Frankfurt: Peter Lang, 1995) *Nabokov Studies* 4, 1998, 237-39.

Celebrating Creativity: Essays in Honor of Jostein Bortnes, ed. Knut Grimstad and Ingunn Lunde (Bergen: University of Bergen), 1998, *Slavic and East European Journal*, 42, n. 4 (Winter 1998), 771-3.

Gavriel Shapiro, *Delicate Markers: Subtexts in Vladimir Nabokov's 'Invitation to a*

Beheading'. Peter Lang. 1998. *Slavic Review*, 8, n. 3, (Fall 1999).

Neil Cornwell, *Vladimir Nabokov* (Plymouth: Northcote House Publishers, 1999) and Julian Connolly, *Nabokov and His Fiction* (Cambridge: Cambridge University Press, 1999), *Slavonica*, 6/2, 2000, pp. 133-4.

Pekka Tammi, *Russian Subtexts in Nabokov's Fiction*, (Tampere: Tampere University Press, 1999), *Canadian-American Slavic Studies* (2001), 284-286.

Stephen Blackwell, *Zina's Paradox: The Figured Reader in Nabokov's 'The Gift'* (New York: Peter Lang, 2000), *Slavic Review*, v. 60, n. 3 (Fall 2001), 684-685.

Julian Graffy, *Gogol's 'The Overcoat'* (London: Bristol Classical Press, 2000), *Canadian-Slavic Studies*, (2001), 194-5.

Torpid Smoke: The Stories of Vladimir Nabokov, ed. Steven G. Kellman and Irving Malin (Amsterdam-Atlanta, GA: Rodopi), 2000, *Slavonica*, 8/1, 2002, 105-6.

Sven Spieker, *Gogol: Exploring Absence* (Bloomington, Indiana: Slavica, 1999), *Canadian-American Slavic Studies*.

Nabokov at Cornell, Ed. Gavriel Shapiro (Cornell University Press, Ithaca, 2002), *Canadian-American Slavic Studies*.

Amerika, ed. Mikhail Iossel and Jeff Parker, Dalkey Archive Press, *Slavic and East European Journal*, 48.4, Winter 2004, 666-667.

Gogol 2002, ed. Andrew, Joe and Reid, Robert, *Essays in Poetics: Gogol Special Issues* (V. I) (Keele: Keele Students Union Press, 2003) and *Aspects of Gogol*, Andrew, Joe and Reid, Robert (eds.), *Essays in Poetics: Gogol Special Issues* (V. II) (Keele: EIP Publications No. 9, 2004) *Slavonica*, 11/2, 2005, pp.189-191.

Gerard de Vries, D. Barton Johnson, *Nabokov and the Art of Painting* (Amsterdam: Amsterdam University Press, 2006), *Slavic Review*, v. 66, n. 2 (Summer 2007), 366-67.

Janet Tucker, *Profane Challenge and Orthodox Response in Dostoevsky's Crime and Punishment* (New York, NY: Rodopi, 2008), *Slavic and East European Journal* 54.3 (Fall 2010). Forthcoming.

Carol Apollonio, *Dostoevsky's Secrets: Reading Against the Grain*, (Evanston, IL: Northwestern University Press, 2009), *Slavic and East European Journal*, 54.2 (Summer 2010), 362-63.

Stephen H. Blackwell, *The Quill and the Scalpel: Nabokov's Art and the Worlds of Science* (The Ohio State UP, 2009) Nabokov, *Slavic Review*, 2010, forthcoming.

Heller, Leonid and Anne Coldefy-Faucard, eds. *Exotismes dans la culture russe*. Lausanne: University of Lausanne, 2009. *Russian Review*, 2010, forthcoming.

F. Other Publications

"Hoist by the Hoist: Replies to Replies," RLT, 1972, 2, 480.

"Closure," (poem), Granite, 1972, N. 3, 45.

Interview with Vasilii Aksenov, RLT, 1973, 6, 569-574.

Interview with Anatolii Gladilin, Critique, 1975, 4, 92-95.

Abstracts in the *Vladimir Nabokov Research Newsletter*, subsequently called *The Nabokovian*, 1981, N.7, 33-34; 1983, N.10, 29-31; 1984, N.12, 22-25; 1985, N.14, 48-50; 1986, N.16, 23-24; 1987, N.18, 32-33; 1988, N.20, 48-49; 52-53.

V. Talks

"Hoist by the Socialist Realist Petard," delivered at the annual AAASS meeting in Denver, March 1971.

"How Come Everyone Says Soviet Literature Stinks?" given at the Center for the Humanities, Wesleyan, spring 1974; at Cornell University; and at the California Institute of Technology.

"'Mister Prokharchin'--Predecessors and Progeny," presented at Wesleyan's Russian Studies Colloquium and at the Yale Department of Slavic Languages and Literatures Colloquium, 1977.

"Dostoevsky, 'Mr. Prokharchin,' and Naturalist Poetics," presented at Wesleyan's College of Letters Colloquium and as an invited talk to the Slavic Department of UCLA, 1980.

"The Oral Tradition in Recent Soviet prose and the Work of Yuz Aleshkovsky," 14th annual congress of the American Association for the Advancement of Slavic Studies, Washington, DC, Oct. 1982, also in expanded form at Wesleyan, May 1983.

"Basketball, God, and the Ringo Kid: Philistinism and the Ideal in Aksenov's Short Stories," conference "Russian Emigre Prose," SUNY, Stony Brook, April 1983.

"Nabokov: Humanist or Aesthetician?" round table discussion, American

Association of Teachers of Slavic Languages, Chicago, December 1982.

"Nabokov's *Lolita* and Pushkin's *Onegin*: McAdam, McEve and McFate," at St. Anthony's College, Oxford, April 1982; at Cornell Nabokov Festival, April 1983: in expanded form at Wesleyan's COL Colloquium, October 1982; annual convention of AATSEEL, New York City, 1983.

"Cliché in the Stories of Vasily Aksenov," Rocky Mt. Association of Slavic Studies conference, Albuquerque, April 1983.

"Autobiography and Truth in the Works of Andrei Bitov," annual convention of AATSEEL, New York City, 1983.

"Nabokov's *Lolita* as translation of Pushkin's *Onegin*," NE Slavic Association, Cambridge, 1984; also broadcast by the BBC Moscow station, April 1981.

"*Pale Fire*: Vladimir Vladimirovich and William Wordsworth," 15th annual convention of AATSEEL, Washington, DC, December, 1984.

"Igor, Ossian and Kinbote: Nabokov's Non-fiction as Reference Library," annual convention of AATSEEL, Chicago, December 1986.

"Pushkin's *Belkin Tales* and Lermontov's *Hero of our Time*: Variations on the Theme of How to Read," annual convention of Northeast Modern Language Association, New Brunswick, April 1986.

"Andrej Bitov, *Zhizn v vetrennuju pogodu* i molodaja proza," Columbia University, July 1986.

"Andrej Bitov's roman-punktir: Whose Lover? Whose Twin? Whose Double?" Annual convention of AAASS, New Orleans, November 1986.

"Etymology and Heraldry: Nabokov's Zemblan Translations," Annual convention of AATSEEL, New York City, December 1986.

"*Pale Fire* as Cultural Astrolabe: The Tales of the North," Yale Symposium on Nabokov, February 1987.

"DE CONSOLATIONE GEOGRAPHIAE UNIVERSITATIS: *Pale Fire* and the Works of King Alfred the Great," Annual AAASS meeting, Boston, November 1987.

"*Pale Fire* as Memoir," annual convention of AATSEEL, San Francisco, December 1987.

"The Heavenly City and The False Pretender: Gogol's 'May Night' and 'The Overcoat,'" The Logos of Gogol, Wesleyan University, April 9-10, 1988.

"Gogol's 'Vij' and 'The Nose': cherty litsa stali chortom," annual convention of AATSEEL, Washington, DC, December 1988. Expanded version presented at School of Slavonic and East European Studies, London University, May 10, 1989.

"Nemetskij motiv v tvorcestve Nabokova 1920-kh godov," Conference on Nabokov, Center for Russian Art, Paris, March 12, 1989.

"Samozvanstvo i dushevnyj grad: *Maiskaja noch i Shinel'* Gogolja," Institute of World Literature, Moscow, May 1989.

"How Life Imitates Art or From Philology to Mysticism," invited talk, Washington University, March 22, 1990.

"Pushkin's *Tales of Belkin* as Template for Lermontov's *A Hero of Our Time*," IV World Congress of Slavists, Harrogate, England, July 1990, and at Keele University, May 1993.

"The Danish Connection: Nabokov's *Pale Fire* and Isak Dinesen's *Seven Gothic Tales*," Annual AAASS convention, Washington DC, October 1990.

"Life in Windy Weather," seminar and talk, Institute for World Affairs, Salisbury, CT, October 1991.

"Culture and Politics in Russia," seminar and talk, Institute for World Affairs, Salisbury, CT, July 1992.

"*Anna Karenina*: A Polemic with *Madame Bovary*," London University, March 1993 and at the bi-annual meeting of the Neo-Formalist Circle, Keele University, England, April, 1993; Yale Seminar at Trinity College, March 19, 1994; NESA at Russian Research Center, Harvard, Cambridge, April 16, 1994.

"Russkie, spisannye s frantsuzskoi literatury russkimi zhe," international conference "Mentalitet russkoj kul'tury," Russian State Humanities University, Moscow, September 12-16, 1993. Published in *Znanie--sila*, "N. 11, 1994, 99-102.

"The Moose of the Apocalypse: Andrei Bitov's 'Chelovek v peizazhe,'" Annual AAASS convention, Philadelphia, PA, November 1994.

"Karolina Pavlova and Louise Colet: Different Countries, Same Fates," Conference on Karolina Pavlova, Wesleyan University, April 29, 1995.

"Dostoevsky's Crime and Punishment: a Modern Gospel According to John, IXth International Dostoevsky Symposium, Gaming, Austria, August 1995; and at Yale Slavic Seminar, March 30, 1996.

"Jules Janin's *La Confession* and *Crime and Punishment*," AAASS, November 1996, Boston, and annual meeting of the Neo-Formalist Circle, Cambridge, England, April 12, 1997.

"The Noble Prostitute: *Crime and Punishment* and the roman-feuilleton," London University, School of Slavonic Studies, April 23, 1997; University of Keele, March 6, 1997.

"Pushkin's *Queen of Spades* and *Crime and Punishment*: literary dialogue in the Russian tradition," Yale-Hopkins Summer Seminar, New Haven, July 16, 1997.

"The French Subtext in *Crime and Punishment*," Symposium of Scandinavian Slavists, Helsinki, August 17-23, 1997; Wesleyan Humanities Lunch, Fall 1997; Xth International Dostoevsky Symposium, Columbia University, NYC, July 1998.

"The Real Hound, the Real Knight," "1799, 1899, 1999: Pushkin, Dostoevsky and Intertextuality," Wesleyan University, March 12-14, 1999; Wesleyan Humanities Lunch, April 1999.

"How Art Invades Life: writing on *Pale Fire*," Emory University, March 17, 1999.

"Russian National Self-Consciousness: Building a Literary Tradition," (in Russian), advanced seminar in Russian Studies, Emory University, guest lecture, March 18, 1999.

"Dolorous Haze, Hazel Shade: Nabokov and the Spirits," Nabokov Centenary, London and Cambridge, July 6-11, 1999 and at the Wesleyan Humanities Lunch, April 21, 2000.

"Pushkin's 'Bronze Horseman' and 'L'inondation a Nantes,'" Pushkin Bicentennial, Bristol University, July 12, 1999.

"La Russie en face a l'Europe: l'ilot Saint-Petersbourg et la France," "Les archipels en quete de l'imaginaire," Schoelcher University, Martinique, March 13, 2000.

"How the Russians Read the French: Tolstoy and Flaubert," Yale Seminars in Area Studies, July 11, 2000.

"French Subtexts of Lermontov's *A Hero of our Time*," School of Slavonic Studies, University College London, April 23, 2001.

"Frantsuzskie istochniki russkogo romana XIX veka," RGGU, Institut vysshikh gumanitarnykh issledovaniy, Moscow, June 6, 2001.

"The Fantastic in the Everyday: E. T. A. Hoffmann and Nikolai Gogol'," Yale Seminars in Area Studies, July 17, 2001.

“Tolstoy, Dumas and Adultery,” Wesleyan Humanities lunch, April 5, 2002.

"Out of Hoffmann's Golden Pot: Gogol's 'Overcoat'," Gogol Sesquicentennial Conference, Vassar, May 18, 2002. In Russian, "Iz 'Zolotogo gorshka' Gofmana: 'Shinel' Gogolia," Institute of World Literature, Moscow, October 2002.

"Petersburg's Vasisdas: the *Revue étrangère*," Three Hundred Years of Petersburg in the Arts, Vassar, October 31-November 2, 2003.

"The Gospels in *Anna Karenina*," Wesleyan Humanities Lunch, March 2004.

“*Anna Karenina*’s French Inspiration,” University of Westminster, April 19, 2005.

“Dostoevsky and (More) Balzac: Splendors, Miseries, Chagrin,” New College, Oxford University, May 12, 2005.

“Life as Annotation: Sebastian Knight, Nathaniel Hawthorne and Vladimir Nabokov” Third International Conference on Nabokov in Nice, Nice, France, June 21-23, 2006.

“*Sebastian Knight*’s bookshelves,” Nabokov Workshop, Bristol University, Bristol, UK, March 2, 2007.

“Dvoyniki,” Celebration in Honor of Andrei Bitov’s 70th Birthday, St. Petersburg, Russia, Oct 1-5, 2007.

VI. Video

“The Crystal Palace,” 2005; <http://wesleyan.edu/lrc>

VII. Interviews

With Zinovy Zinik: "Nabokov and Pushkin" London, May 1982 (BBC).

With Frank Williams: "Glasnost and the Current Literary Scene," Middletown, March 1987 (BBC).

With Natalja Rubenstein: "Andrew Field’s biography VN" New Haven, June 1987 (BBC).

With Anatoly Gladilin: "The Current Literary Scene in Moscow" Paris, July 1982

(Radio Liberty).

With Zinovy Zinik: *Find What the Sailor Has Hidden*, London, May 1989 (BBC).

With Irina Pruss: "Roman Nabokova *Blednyj ogon* " *Znanie--Sila*, Moscow, "High School Education: America vs. Europe," N. 6, 1994 (won prize for best letter to the editor for 1994).

With Marina Efimova: "Nabokov in America," fall 1995 (Radio Liberty).

With Zinovy Zinik, "The Severed Leg in Soviet Mythology," spring 2003 (BBC).

With Larisa Utesheva, "Yuz Aleshkovsky," NYC, December 2005 (Russian radio).

With Ivan Tolstoy, "Vladimir Nabokov," Prague-Middletown, June 21, 2007 (Radio Free Europe).

WNPR Colin McEnroe Show, "The Doppelganger," interview broadcast 5/7/10: <http://www.cpb.org/program/colin-mcenroe-show/episode/cms-doubles-and-doppelgangers>

VIII. Conference Participation

Chair of panel: "Vladimir Nabokov and Cultural Synthesis," annual ATSEEL convention, Washington, DC, December 1984.

Chair of panel: "Vladimir Nabokov: Close Readings," annual AAASS convention, Boston, November 1987.

Co-organizer with Susanne Fusso, "The Logos of Gogol: Poetics, Aesthetics, Metaphysics," Wesleyan University, April 9-10, 1988.

Chair of panel: "Close Readings of Pushkin," IV World Congress for Soviet and East European Studies, Harrogate, England, July 1990.

Chair of Panel: "The Prose of Andrej Bitov," IV World Congress for Soviet and East European Studies, Harrogate, England, July 1990.

Chair of Panel: "Nabokov and the Fairy Tale," annual AAASS convention, Washington DC, October 1990.

Chair of Panel: Zhukovskij: Translations and Transformations, AAASS, Washington, DC, October 1990.

Chair of Panel: "Intertextuality and the Novel: Russian Variations on European Themes," AAASS November 1996, Boston, Massachusetts.

Organizer: "1799, 1899, 1999: Pushkin, Nabokov and Intertextuality," Wesleyan University, March 13-14, 1999.

Organizer: 'Russian at Wesleyan and Beyond,' Laura Hamilton-Fedotov, Nancy Herzog and Anne Cody, Homecoming Weekend panel, Wesleyan University, October 21, 2000.

Chair of panel, "Nabokov: Open Session," AATSEEL, New York, December 2002.

Chair of panel, "Nabokov: Open Session," AATSEEL, San Diego, December 2003.

Organizer: "Yuzilei: Jubilee lecture series to Honor Yuz Aleshkovsky on his 75th birthday," Wesleyan University, Fall 2004: Olga Shamborant, Andrei Bitov, Boris Khazanov.

Chair of panel, "Nabokov: Open Session," AATSEEL, Philadelphia, December 2004.

Organizer and Discussant, "Nabokov and Translation," AATSEEL, Washington, DC, December 2005.

Chair of panel, "Nabokov: Open Session," AATSEEL, Washington, DC, December 2005.

IX. Work in Progress

Editor, "Notes and Brief Commentaries" section of the *Nabokovian*, 2001-

Article, "David Burliuk and *The Real Life of Sebastian Knight*"

X. Memberships and Professional Service

Vladimir Nabokov Society (Vice President 1983-1985; 2001-2003; President 1985-1987; 2004-2006)

Board of Directors, American Council of Teachers of Russian (1983-89)

Member of the national selection committee for the Pushkin Institute Program (1983-

1985)

Advisory Council of the Department of Slavic Languages and Literatures,

Princeton University (1998-2002)

Editorial Board, *Slavic and East European Journal* (1999-)

Editor, "Notes and Brief Commentaries," *The Nabokovian* (2001-)

American Association for the Advancement of Slavic Studies

American Association of Teachers of East European Languages

Association for College Teachers of Russian

Modern Language Association

Connecticut Academy of the Arts and Sciences

Tolstoy Society

Dostoevsky Society

XI. Courses taught at Wesleyan

A. Russian language courses

From elementary to advanced (101, 102, 111, 112, 201, 202, 301) including a fourth-year course on translation.

B. Courses In English

The Russian Novel of the 19th Century

The Russian and Soviet Novel of the 20th Century

Seminar on Nabokov, "Nabokov and Cultural Synthesis"

The French and Russian Novel

Program in Literature

The Double in Literature

The Real McCoy: Constructing Identity

Nabokov's *Ada*

C. Seminars in Russian

Poetry of the 19th Century

The short story of the 1960s-1980s

The short story of the 1920s

The Origins of the Russian Short Story

Gogol and Hoffmann

Pushkin's *Eugene Onegin*

The Young Dostoevsky

The Poor Clerk: the Petersburg Tale

The Short Course: a half-credit seminar on stylistics for majors concomitant with the 19th and 20th century novel courses

German Romanticism and the Beginnings of Russian Prose

XII. Theses Directed

Thomas S. Tuthill, "Some Aspects of Russian Pastoral Thought: 1840 -1860"

David Frye, "Andrey Bely's *Petersburg*"

Alexander Lipman, "Sasha Sokolov's *School for Fools* and the Soviet Classics"

Katherine Lahti, "Nature vs. the Man-made in Gogol's Work"

Jeffrey Hush, "The Perils of Paul," a novel (awarded the fiction prize at Wesleyan, 1985, and at UC-Berkeley, 1986)

Valerie Borchardt, a translation and analysis of *Svijazhsk* by V. Aksenov (published in *Formations*, V. 2, N. 3, 1986).

Jacqueline Soltys, "Death in Soviet Short Stories of the 1960s-1980s"

- Mary Gelezunas, "The Spiral of Nabokov's oeuvre"
- Laura Hamilton, "Levels of Language in the Prose of Vasilij Shukshin"
- Dana Schultz, "*The Lover*: Andrei Bitov's Story Cycle"
- Amy Robison, "Bulgakov's *Master and Margarita* and Gogol's *Overcoat*"
- Julia Bekman, Translation of "Les" by the Strugatsky brothers
- Noel Lawrence, "Solzhenitsyn and the Monastic Tradition"
- Melissa Levy, "In Pursuit of the Birds of Paradise"
- Heather Hay, "Andrei Bitov's *Man in Landscape*"
- Melissa Tedone, "Autobiography in Bulgakov's Fiction"
- Felix Saratovsky, "The Hermeneutics of Biography in V. Nabokov's *The Gift*"
- Sara Kirchhoff, "Russian Utopianism from the 18th Century to Lenin"
- Sarah Brodsky, "Motifs of Sobornost' in *The Brothers Karamazov*"
- Breton Leone-Quick, "Nathaniel Hawthorne's Story Cycle in *The Real Life of Sebastian Knight*"
- Lena Roginsky, "Adultery in the French and Russian Novel"
- Josh Walker, "Germans in Russia"
- Yuliya Salkovskaya, "O nas" ("About Us"), memoir, in Russian
- Beau Martin, "When Ducks Are Loons and Stars are Moons"
- Rose Lichter-Marck, "The Art of Collection: A Critical Analysis of Three of Nabokov's Short Stories"
- Miriam Gottfried, "*Lolita* and *Don Quixote*"
- Vera Krimnus, "Soviet Writers and their American Professors"
- Nadia Wilson, "Intentionality and Autobiography in Nabokov's Fiction"
- Molly Bennet, "Platonic Worlds in Nabokov's Fiction"

Lyuba Azbel, “*The Woman Warrior: Translating Leskov*”

Student papers published in the *Nabokovian*:

Alexander Rocklin (n. 50)

Miriam Gottfried (n. 52)

James Maguire (n. 56)

Rory Bradley (n. 61)

Alexander Roy (n. 64)

XII. Tutorials

"*Hamlet and Envy: Tragedy in Soviet Dress*" (submitted to SEEJ)

Teaching Russian Language and Culture in Middletown elementary school PROBE program and at Middletown High School, 1980-

Teaching Apprenticeships in language and literature courses

Creative Writing

GLS project: *The Tales of Belkin* and *A Hero of Our Time*

The Spiral of Nabokov's Novels

Nabokov and the Theme of the Double

Nabokov's *Ada*

Ford Foundation Grant to Jeff Hoffmann to co-author "The Danish Connection: Hans Andersen, Isak Dinesen and *Pale Fire*" (Summer 1992), published in *Russian Literature*, XI-II, 15 February, 1997, 197-221 (English); *Knjizhevna smotra* XXIX/1997 broj 106 (4), 35-46 (Serbo-Croatian).

Current Russian Prose (1980s—90s)

Julia Bekman, Olin Fellow, "Gogol's Ukrainian and Petersburg Tales"

Brian Winston, "The Dream in *The Real Life of Sebastian Knight*"

Josh Hecht, "*Carmen in Lolita*," submitted to SEEJ

Gerald Cahill, "Pnin's Spirals"

The Russian short story

Bonnie Loshbaugh, Translating Petrushevskaya

XIV. Committees and Service

Committee on Honors (1970-1973; Spring 2004; 2007-10; Chair 2009-10)

Language Laboratory Planning Committee (1980-1981)

Task Force on Language Teaching at Wesleyan (1984)

Graduate Council (1982-1989)

Student Affairs Committee (1995-97)

International Studies (1994-1999; 2003-4; 2007-)

Student Affairs Committee (1995-6)

Faculty Committee on Rights and Responsibilities (2001-3)

RAB (2003-4; 2007-8)

Department chairperson (1968-1970; 1977-1978; 1979-1981; 1984; 1989-1992, spring 2000, 2001-4)

Advisor of Freshmen, Sophomores, and Department Majors (almost all but sabbatical years)

Organizer of courses, lecture tours or visiting professorships by Russian and Eastern European writers and critics (Yuz Aleshkovsky, Anatoly Gladilin, Zinovy Zinik, Mikhail Ostrovsky, Lev Losev, Sasha Sokolov, Pavel Litvinov, Doran Tudoran, Alexander Shtromas, Tatyana Mamonova, Gene Barabtarlo, Andrei Bitov, Sergey Bunaev, Tatyana Tolstaya, Mikhail Epstein, Irina Pruss, Aleksandr Kushner, Natalya Ivanova, Bella Akhmadulina, Viktoria Malikova, Aleksei Levin, Georgij Gachev, Dubravka Ugresic, Elena Bonner, Aleksandr Grigorevich Veksler, Garik Cherniakhovsky, Mikhail Shvidkoi [then Deputy, now Minister of Culture, Russia], Alexander Zholkovsky, Knut Grimstad, Zoran Milutinovic, Vladimir Mylnikov, Alexandra Sviridova, Svetlana Broz, Andrei Zorin, Sergei Gandlevsky, Yury Mann, Vadim Prokhorov, Dmitri Prigov, Solomon Volkov, Olga Shamborant, Boris Khazanov, John Kopper, Jenefer Coates, Aleksandr Skidan, Matvei Yankelevich, Alexander Dolinin, Aleksandra Petrova, Elena Fanailova, etc.)

Advisor, Russian House (in perpetuity)